

# MASTER 2 TRADUCTION ET INTERPRETATION - LINGUISTIQUE APPLIQUÉE ET TRADUCTION (LAT)

· MASTER 2 TRADUCTION ET INTERPRETATION - LINGUISTIQUE APPLIQUÉE ET TRADUCTION (LAT)

**Former des spécialistes dans au moins une langue étrangère (qui peuvent se destiner à l'enseignement secondaire ou supérieur en France ou à l'étranger),**



## Présentation

Former des spécialistes dans au moins une langue étrangère (qui peuvent se destiner à l'enseignement secondaire ou supérieur en France ou à l'étranger), des chercheurs, des médiateurs culturels entre l'aire correspondant aux langues étudiées et la France, capables également d'exercer dans les domaines de la traduction et de l'interprétation ou se destinant aux carrières de l'information et de la communication, du journalisme ou dans d'autres secteurs à l'étranger.

## Spécificités

Stage obligatoire d'une durée de 3 mois minimum à partir du mois de janvier

## Candidature

### Modalités de candidature

Consulter la rubrique Admission du [M1 Traduction et interprétation](#).

## Et après ?

### Activités visées / compétences attestées

- Maîtriser les savoirs théoriques et procéduraux (linguistique, techniques de traduction et d'interprétariat).
- Rédiger des définitions dictionnaires en langue générale et spécialisée.

## infos clés et site web

### Lieu de la formation

- Campus Berges du Rhône (BDR)

### Durée de la formation

500

### Responsable(s) de la formation

[François MANIEZ](#)

### Contact secrétariat

[Florence ZORN](#)

Tél. : 04.78.69.72.87

### Coût de la formation

Droits d'inscription 2020 /2021 en master 243 euros + [Contribution Vie Étudiante et de Campus \(CVEC\)](#) 92 euros.

- Créer et exploiter une base de données lexicale à l'aide d'un système de gestion de base de données (SGBD).
- Constituer un corpus unilingue en langue de spécialité et un corpus bilingue aligné.
- Consulter des corpus de référence en anglais (British National Corpus, Contemporary Corpus of American English) et des corpus multilingues constitués à partir des ressources en ligne de l'Union Européenne (OPUS).
- Interpréter des communications orales et/ou traduire des documents écrits et les transposer d'une langue à l'autre.
- Suivre et faire évoluer des glossaires terminologiques bilingues informatisés.
- Utiliser des bases de données et des outils d'aide à la traduction (TAO...).

### **Connaissances à acquérir**

- Savoir traduire des textes spécialisés (en anglais et en français), notamment dans le domaine commercial et juridique.
- Savoir concevoir et faire évoluer des glossaires bilingues en langue de spécialité, à l'aide de bases de données.
- Savoir utiliser des outils d'aide à la traduction (TAO).
- Connaître et suivre la terminologie liée au domaine commercial et juridique (veille terminologique).

### **Secteur(s) d'activités ou types d'emploi accessibles**

#### **Secteurs d'activité :**

- Cabinets de traduction
- Activités de traduction libérale
- Terminologie d'entreprise
- Traitement automatique de la langue
- Enseignement supérieur ou secondaire
- Recherche

#### **Types d'emplois accessibles :**

- Traducteur spécialisé (indépendant ou salarié)
- Rédacteur spécialisé
- Terminologue
- Responsable de la communication bilingue
- Chef de projet